

Fachspezifische Ordnung für das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik an der Universität Potsdam

Vom 21. Februar 2019

Der Fakultätsrat der Philosophischen Fakultät der Universität Potsdam hat auf der Grundlage des §§ 19 Abs. 1, 22 Abs. 1-2, i.V.m. § 72 Abs. 2 Nr. 1 des Brandenburgischen Hochschulgesetzes (BbgHG) vom 28. April 2014 (GVBl.I/14, [Nr. 18]), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 20. September 2018 (GVBl.I/18, [Nr. 21], S. 2) in Verbindung mit der Verordnung über die Gestaltung von Prüfungsordnungen zur Gewährleistung der Gleichwertigkeit von Studium, Prüfungen und Abschlüssen (Hochschulprüfungsverordnung - HSPV) vom 4. März 2015 (GVBl.II/15, [Nr. 12]) und mit Art. 21 Abs. 2 Nr. 1 der Grundordnung der Universität Potsdam (GrundO) vom 17. Dezember 2009 (AmBek. UP Nr. 4/2010 S. 60) in der Fassung der Fünften Satzung zur Änderung der Grundordnung der Universität Potsdam (GrundO) vom 21. Februar 2018 (AmBek. UP Nr. 11/2018 S. 634) und § 1 Abs. 2 der Neufassung der allgemeinen Studien- und Prüfungsordnung für die nicht lehramtsbezogenen Bachelor- und Masterstudiengänge an der Universität Potsdam vom 30. Januar 2013 (BAMA-O) (AmBek. UP Nr. 3/2013 S. 35), zuletzt geändert am 18. April 2018 (AmBek. UP Nr. 6/2018 S. 370), am 21. Februar 2019 folgende Studien- und Prüfungsordnung als Satzung beschlossen:¹

Inhaltsverzeichnis

- § 1 Geltungsbereich
- § 2 Abschlussgrad
- § 3 Fremdsprachenkenntnisse, Zugangsvoraussetzungen
- § 4 Ziele des Bachelorstudiums
- § 5 Dauer und Gliederung des Bachelorstudiums
- § 6 Module und Studienverlauf
- § 7 Teilzeitstudium
- § 8 Aufenthalt im Ausland
- § 9 Prüfungswiederholung
- § 10 Bachelorarbeit
- § 11 In-Kraft-Treten, Außer-Kraft-Treten, Übergangsbestimmungen

Anhang 1: Modulkatalog

Anhang 2: Exemplarische Studienverlaufspläne

§ 1 Geltungsbereich

(1) Diese Ordnung gilt für das das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik an der Universität Potsdam. Sie ergänzt als fachspezifische Ord-

nung die Neufassung der allgemeinen Studien- und Prüfungsordnung für die nicht lehramtsbezogenen Bachelor- und Masterstudiengänge an der Universität Potsdam (BAMA-O).

(2) Bei Widersprüchen zwischen dieser Ordnung und der BAMA-O gehen die Bestimmungen der BAMA-O den Bestimmungen dieser Ordnung vor.

§ 2 Abschlussgrad

Nach Erwerb der erforderlichen Leistungspunkte und nach Vorlage der Graduierungsvoraussetzungen verleiht die Universität Potsdam durch die Philosophische Fakultät den Grad eines „Bachelor of Arts“, abgekürzt „B.A.“, sofern Russistik als Erstfach studiert wurde.

§ 3 Fremdsprachenkenntnisse, Zugangsvoraussetzungen

Bei Beantragung der Zulassung bzw. der Immatrikulation für bzw. in ein Bachelorstudium mit dem Fach Russistik ist eine besondere Sprachkompetenz in Russisch erforderlich, die durch das erfolgreiche Ablegen einer Eignungsprüfung nach § 9 Abs. 4 BbgHG nachgewiesen wird. Näheres zur Eignungsprüfung regelt die Ordnung zur Durchführung von Eignungsprüfungen für Bachelorstudiengänge bzw. -fächer, angeboten durch das Institut für Slavistik (EPO Slavistik) an der Universität Potsdam. Werden zwei Fächer kombiniert, für die jeweils eine besondere Sprachkompetenz erforderlich ist, muss für beide Fächer die erfolgreiche Eignungsprüfung nachgewiesen werden.

§ 4 Ziele des Bachelorstudiums

(1) Ziel des Zwei-Fächer-Bachelorstudiums im Fach Russistik ist die Aneignung grundlegender fachwissenschaftlicher Kompetenzen. Die Studierenden werden im Bereich der russischen Sprache, Literatur und Kultur zur Anwendung von wissenschaftlichen Methoden sowie zur sprach-, literatur- und kulturwissenschaftlichen Analyse von Texten, Diskursen und kulturellen Artefakten befähigt. Sie besitzen ein wissenschaftlich fundiertes Wissen auf dem Gebiet der russischen Sprache, Literatur und Kultur. Ferner verfügen sie über eine hohe sprachliche Kompetenz im Russischen (im Erstfach auf dem Niveau C1.2 des GeR, im Zweitfach auf dem Niveau C1.1 des GeR) sowie über grundlegende Kenntnisse wissenschaftlichen Arbeitens.

(2) Der akademische Grad des Bachelor of Arts stellt einen ersten berufsqualifizierenden Abschluss dar. Er führt im Fach Russistik zu fremdsprachlichen Kenntnissen, fachlichem Wissen und kultureller Kompetenz, die zu beruflichen Tätigkeiten in

¹ Genehmigt durch den Präsidenten der Universität Potsdam am 26. März 2019.

Institutionen des Kulturbetriebs, in politischen Organisationen und Verbänden sowie in Unternehmen befähigen. Neben der Ausbildung für die berufliche Praxis bildet das Studium die Voraussetzung für darauf aufbauende Masterstudiengänge.

§ 5 Dauer und Gliederung des Bachelorstudiums

(1) Das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik wird an der Universität Potsdam im Rahmen eines Zwei-Fächer-Studiums angeboten. Dabei kann Russistik sowohl im ersten als auch im zweiten Fach studiert werden.

(2) Das Studium umfasst 180 LP und gliedert sich wie folgt:

Erstfach (inkl. Bachelorarbeit)	90 LP
Akademische Grundkompetenzen (fachintegrativ)	12 LP
Schlüsselkompetenzen (fachübergreifende berufsfeldspezifische Kompetenzen)	18 LP
Zweitfach	60 LP
Summe:	180 LP

§ 6 Module und Studienverlauf

(1) Das Zwei-Fächer-Bachelorstudiums im Fach Russistik als Erstfach setzt sich aus folgenden Bestandteilen zusammen:

Modulkurzbezeichnung	Name des Moduls	LP
Pflichtmodule (93 LP)		
I. Module der Fachwissenschaft		
SLR_BA_001	Einführungsmodul Literatur- und Kulturwissenschaft/Russistik	6
SLR_BA_002	Einführungsmodul Sprachwissenschaft/Russistik	6
SLR_BA_003	Basismodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)	12
SLR_BA_005	Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)	12
SLR_BA_008	Vertiefungsmodul Russische Literatur und Kultur	9
SLR_BA_009	Basismodul Sprachwissenschaft Russisch	6
SLR_BA_011	Aufbaumodul Sprachwissenschaft Russisch	6
Z_RU_BA_01	Sprachpraxis Russisch 1*	9

SLR_BA_15	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 1*	<9>
Z_RU_BA_02	Sprachpraxis Russisch 2*	9
SLR_BA_16	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 2*	<9>
SLR_BA_017	Sprachpraxis Russisch 3	6
II. Akademische Grundkompetenzen		
SLR_BA_14	Akademische Grundkompetenzen für Russistinnen und Russisten	12
III. Bachelorarbeit		
	Bachelorarbeit	9
	Summe	102
* Zu absolvieren sind entweder die Module Z_RU_BA_01 und Z_RU_BA_02 oder die Module SLR_BA_015 und SLR_BA_016. Studierende mit Nachweis einer Hochschulzugangsberechtigung für ein Studium an einer Hochschule bzw. Universität in der Russischen Föderation belegen die Ausgleichsmodule für Sprachpraxis Russisch 1 und 2 (SLR_BA_015 und SLR_BA_016). Studierende ohne einen solchen Nachweis belegen die Module Sprachpraxis Russisch 1 und 2 (Z_RU_BA_01 und Z_RU_BA_02).		

(2) Im Zwei-Fächer-Bachelorstudium werden im Erstfach fachübergreifende berufsfeldspezifische Kompetenzen nach § 23 BAMA-O im Umfang von 18 LP in den Wahlpflichtmodulen des BAMA-O-Katalogs Studiumplus vermittelt.

(3) Das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik als Zweitfach setzt sich aus folgenden Bestandteilen zusammen:

Modulkurzbezeichnung	Name des Moduls	LP
Pflichtmodule (60 LP)		
SLR_BA_001	Einführungsmodul Literatur- und Kulturwissenschaft/Russistik	6
SLR_BA_002	Einführungsmodul Sprachwissenschaft/Russistik	6
SLR_BA_013	Ausgleichsmodul Sprachwissenschaft/Russistik**	<6>
SLR_BA_003	Basismodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)	12
SLR_BA_006	Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur (Typ B)	9
SLR_BA_009	Basismodul Sprachwissenschaft Russisch	6
Z_RU_BA_01	Sprachpraxis Russisch 1*	9

SLR_BA_015	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 1*	<9>
Z_RU_BA_03	Sprachpraxis Russisch 2 – Zweitfach*	12
SLR_BA_018	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 2 - Zweitfach*	<12>
	Summe	60
<p>* Zu absolvieren sind entweder die Module Z_RU_BA_01 und Z_RU_BA_03 oder die Module SLR_BA_015 und SLR_BA_018. Studierende mit Nachweis einer Hochschulzugangsberechtigung für ein Studium an einer Hochschule bzw. Universität in der in der Russischen Föderation belegen die Ausgleichsmodule für Sprachpraxis Russisch 1 und 2 (SLR_BA_015 und SLR_BA_018). Studierende ohne einen solchen Nachweis belegen die Module Sprachpraxis Russisch 1 und 2 (Z_RU_BA_01 und Z_RU_BA_03).</p> <p>** Studierende mit Erstfach Polonistik besuchen nicht das Modul SLR_BA_002, sondern das Modul SLR_BA_013</p>		

(4) Die Lehrsprachen im Fach Russistik sind Deutsch und Russisch.

(5) Näheres zu den Modulen in Absatz 1 und 3 regelt der Modulkatalog in Anhang 1 zu dieser Ordnung.

(6) Exemplarische Studienverlaufspläne für das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach als Erstfach und als Zweitfach sind in Anhang 2 zu dieser Ordnung aufgeführt.

§ 7 Teilzeitstudium

Das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik ist für ein Teilzeitstudium geeignet. Ein Teilzeitstudium setzt die Beratung bei der Fachstudienberatung voraus, mit dem Ziel, einen individuellen Studienplan zu erstellen. Ein Nachweis über die Beratung ist dem Antrag auf Teilzeitstudium nach § 3 der Ordnung zur Regelung des Teilzeitstudiums an der Universität Potsdam (Teilzeitordnung) beizulegen. Im Übrigen gelten die Bestimmungen der Teilzeitordnung.

§ 8 Aufenthalt im Ausland

Im Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik wird ein Aufenthalt im Ausland im Umfang von einem Semester im 3. oder 4. Fachsemester nachdrücklich empfohlen.

§ 9 Prüfungswiederholung

Bei Prüfungen, die im unmittelbaren Zusammenhang mit einer Lehrveranstaltung stehen, setzt die Wiederholungsprüfung eine nochmalige Belegung und Teilnahme an der dazugehörigen Lehrveranstaltung nur dann voraus, wenn die Wiederholungsprüfung nicht im gleichen Semester wie die Lehrveranstaltung absolviert wird.

§ 10 Bachelorarbeit

(1) Sobald die bzw. der Studierende mind. 132 Leistungspunkte erworben hat, hat die bzw. der Studierende Anspruch auf die unverzügliche Vergabe eines Themas für die Bachelorarbeit.

(2) Die Bachelorarbeit umfasst 9 LP.

(3) Eine Disputation ist nicht vorgesehen.

§ 11 In-Kraft-Treten, Außer-Kraft-Treten, Übergangsbestimmungen

(1) Diese Ordnung tritt am 01. Oktober 2019 in Kraft.

(2) Diese Ordnung gilt für alle Studierenden, die nach dem In-Kraft-Treten dieser Ordnung an der Universität Potsdam im Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik immatrikuliert werden.

(3) Die fachspezifische Ordnung für das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik an der Universität Potsdam vom 13. November 2013 (AmBek. UP Nr. 11/2014 S. 810) tritt am 30. September 2025 außer Kraft.

(4) Studierende, die bei In-Kraft-Treten der Ordnung nach Absatz 1 noch nach der fachspezifischen Ordnung für das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik an der Universität Potsdam vom 13. November 2013 (AmBek. UP Nr. 11/2014 S. 693) studieren, können auf Antrag an den Prüfungsausschuss bis ein Jahr nach dem In-Kraft-Treten der Ordnung nach Absatz 1 in diese Ordnung wechseln; Studierende, die bei Ablauf der Frist des Absatzes 3 noch nach der fachspezifischen Ordnung für das Zwei-Fächer-Bachelorstudium im Fach Russistik an der Universität Potsdam vom 13. November 2013 (AmBek. UP Nr. 11/2014 S. 6) studieren, werden zum 1. Oktober 2025 von Amts wegen in die nach Absatz 1 in Kraft getretene Ordnung überführt. Vor Wechsel in die Studien- und Prüfungsordnung nach Absatz 1 erbrachte Leistungen werden entsprechend der Bestimmungen des § 16 BAMA-LA-O übertragen, ausgenommen davon ist das Modul Basismodul Sprache 1 Russisch (BM_SP1_R).

Anhang 1: Modulkatalog

Die Beschreibungen der in § 6 Abs. 1 und 3 sowie in der folgenden Tabelle aufgeführten Module des Studiengangs regelt die Satzung für den Modulkatalog der Philosophischen Fakultät (MK PhilFak) für die Bachelor- und Masterstudiengänge an der Universität Potsdam. Ergänzende Regelungen bzw. Abweichungen sind der folgenden Tabelle zu entnehmen.

Modul-Nr.	Modultitel	LP	PM/ WPM	Zugangsvoraussetzung
SLR_BA_001	Einführungsmodul Literatur- und Kulturwissenschaft/Russistik	6	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_002	Einführungsmodul Sprachwissenschaft/Russistik	6	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_003	Basismodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)	12	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_005	Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)	12	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_006	Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur (Typ B)	9	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_008	Vertiefungsmodul Russische Literatur und Kultur	9	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_009	Basismodul Sprachwissenschaft Russisch	6	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_011	Aufbaumodul Sprachwissenschaft Russisch	6	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_013	Ausgleichsmodul Sprachwissenschaft/Russistik	6	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_014	Basismodul Akademische Grundkompetenzen für Russistinnen und Russisten	12	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_015	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 1	9	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_016	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 2	9	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_017	Sprachpraxis Russisch 3	6	PM	Siehe MK PhilFak
SLR_BA_018	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 2 - Zweitfach	12	PM	Siehe MK PhilFak
Z_RU_BA_01	Sprachpraxis Russisch 1	9	PM	Siehe MK PhilFak
Z_RU_BA_02	Sprachpraxis Russisch 2	9	PM	Siehe MK PhilFak
Z_RU_BA_03	Sprachpraxis Russisch 2 - Zweitfach	12	PM	Siehe MK PhilFak

LP = Anzahl der Leistungspunkte, PM = Pflichtmodul, WPM = Wahlpflichtmodul

Anhang 2: Exemplarische Studienverlaufspläne

Studienverlaufsplan im Fach Russistik - 1. Fach

Modulcharakteristika		Fachsemester					
Kürzel	Modulbezeichnung	1	2	3	4	5	6
SLR_BA_014	Basismodul Akademische Grundkompetenzen für Russistinnen und Russisten						
	Selbstreflexion und Planung	3					
	Wissenschaftliches Arbeiten	3					
	Kommunikation, Präsentation und Vermittlung		3				
	Seminar aus dem Bereich Literatur-, Kultur- oder Sprachwissenschaft		3				
SLR_BA_001	Einführungsmodul Literatur- und Kulturwissenschaft/Russistik						
	Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1	2					
	Begleitendes Tutorium/begleitende Übung zum Seminar Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1	1					
	Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 2		2				
	Modulprüfung		1				
SLR_BA_002	Einführungsmodul Sprachwissenschaft/Russistik						
	Einführung in die Sprachwissenschaft 1	2					
	Begleitendes Tutorium zum Seminar Einführung in die Sprachwissenschaft 1	1					
	Einführung in die Sprachwissenschaft 2		2				
	Modulprüfung		1				
SLR_BA_003	Basismodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)						
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 1)			3			
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 2)				3		
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 3)				3		
	Modulprüfung				3		
SLR_BA_005	Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)						
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 1)					3	
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 2)					3	
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 3)					3	
	Modulprüfung					3	
SLR_BA_008	Vertiefungsmodul Russische Literatur und Kultur						
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 1)						3
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 2)						3
	Modulprüfung						3
SLR_BA_009	Basismodul Sprachwissenschaft Russisch						
	Sprachwissenschaft Russisch (Veranstaltung 1)		3				
	Modulprüfung			3			
SLR_BA_011	Aufbaumodul Sprachwissenschaft Russisch						
	Sprachwissenschaft Russisch (Veranstaltung 2)						3
	Modulprüfung						3
Z_RU_BA_01	Sprachpraxis Russisch 1						
	Phonetik	1					
	Sprachstrukturen/Grammatik 1	2					
	Schriftliche Kommunikation 1	3					
	Mündliche Kommunikation 1		3				
SLR_BA_015	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 1						
	Projektseminar	(3)					
	Literatur-, kultur- oder sprachwissenschaftliches Seminar	(3)					
	Modulprüfung		(3)				

Z_RU_BA_02	Sprachpraxis Russisch 2						
	Sprachstrukturen/Grammatik 2			3			
	Schriftliche Kommunikation 2			3			
	Mündliche Kommunikation 2				3		
SLR_BA_016	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 2						
	Literatur-, kultur- oder sprachwissenschaftliches Seminar			(3)			
	Projektseminar			(3)			
	Modulprüfung				(3)		
SLR_BA_017	Sprachpraxis Russisch 3						
	Übersetzen						3
	Kommunikationskurs 3/Vermittelndes Übersetzen						3
	Bachelorarbeit						9
LP Gesamt 102 LP (90 LP 1. Fach +12 LP Akad. Grundkompetenzen)		18	18	12	12	12	30

Studienverlaufsplan im Fach Russistik - 2. Fach

Modulcharakteristika		Fachsemester					
Kürzel	Modulbezeichnung	1	2	3	4	5	6
SLR_BA_001	Einführungsmodul Literatur- und Kulturwissenschaft/Russistik						
	Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1	2					
	Begleitendes Tutorium/begleitende Übung zum Seminar Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 1	1					
	Einführung in die Literatur- und Kulturwissenschaft 2		2				
	Modulprüfung		1				
SLR_BA_002	Einführungsmodul Sprachwissenschaft/Russistik						
	Einführung in die Sprachwissenschaft 1	2					
	Begleitendes Tutorium zum Seminar Einführung in die Sprachwissenschaft 1	1					
	Einführung in die Sprachwissenschaft 2		2				
	Modulprüfung		1				
SLR_BA_013	Ausgleichsmodul Sprachwissenschaft/Russistik						
	Sprachwissenschaft Russisch	(3)					
	Modulprüfung		(3)				
SLR_BA_003	Basismodul Russische Literatur und Kultur (Typ A)						
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 1)		3				
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 2)			3			
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 3)			3			
	Modulprüfung				3		
SLR_BA_006	Aufbaumodul Russische Literatur und Kultur (Typ B)						
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 1)				3		
	Russische Literatur und Kultur (Veranstaltung 2)					3	
	Modulprüfung						3
SLR_BA_009	Basismodul Sprachwissenschaft Russisch						
	Sprachwissenschaft Russisch				3		
	Modulprüfung						3
Z_RU_BA_01	Sprachpraxis Russisch 1						
	Phonetik	1					
	Sprachstrukturen/Grammatik 1	2					
	Schriftliche Kommunikation 1	3					
	Mündliche Kommunikation 1		3				

SLR_BA_015	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 1						
	Projektseminar	(3)					
	Literatur-, kultur- oder sprachwissenschaftliches Seminar	(3)					
	Modulprüfung		(3)				
Z_RU_BA_03	Sprachpraxis Russisch 2 - Zweitfach						
	Sprachstrukturen/Grammatik 2			3			
	Schriftliche Kommunikation 2			3			
	Mündliche Kommunikation 2				3		
	Übersetzen/Vermittelndes Übersetzen					3	
SLR_BA_018	Ausgleichsmodul für Sprachpraxis Russisch 2 – Zweitfach						
	Literatur-, kultur- oder sprachwissenschaftliches Seminar			(3)			
	Projektseminar				(3)		
	Übersetzen/Vermittelndes Übersetzen			(3)			
	Modulprüfung					(3)	
LP Gesamt		12	12	12	12	12	0